

ENGELBERT STRAUSS



STRAUSS

[DE] Anleitungen und Informationen
[GB] Instructions and information
[FR] Consignes et informations

EN 1150:1999

[DE] Inhaltsverzeichnis	[GB] Contents	[FR] Contenu	
DE	Anleitungen und Informationen		3
GB	Instructions and information		3
FR	Consignes et informations		4
NL	Instructies en informatie		5
PL	Instrukcje i informacje		5
CZ	Návody a informace		6
SK	Návody a informácie		7
SI	Navodila in informacije		7
IT	Istruzioni e informazioni		8
ES	Instrucciones e información		9
PT	Instruções e informação		9
SE	Handledning och information		10
DK	Vejledninger og informationer		11
NO	Anvisninger og informasjon		11
FI	Ohjeet ja tiedot		12
HU	Utasítások és információk		13
GR	Οδηγίες και πληροφορίες		13
LT	Instrukcijos ir informacija		14
LV	Instrukcijas un informācija		15
EE	Instrukcijas un informācija		16
RO	Instrucțiuni și informații		16
BG	Упътвания и информация		17
IE	Teoracha agus Eolas		18
MT	Tagħrif u informazzjoni		18
TR	Talimatlar ve bilgiler		19
HR	Upute i informacije		20
RS/ME	Uputstva i informacije		20
RU	Инструкции и информация		21

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent! Wir freuen uns auf Ihren Anruf

Kunden-Service:
Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr
Tel. 06050 9710-12
Fax 06050 9710-90
info@engelbert-trauss.de

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist! We look forward to your call!

Customer service
Monday to Friday from 8 am to 5 pm
Phone. +49 6050 9710-89075
Fax +49 6050 9791-37
info@engelbert-trauss.de

Notified Stellen/Notified Bodies/Organismes notifiés:
Bureau Veritas Consumer
Products Services Germany GmbH
Wilhelm-Hennemann-Straße 8 · 19061 Schwerin
Identifizierungsnummer 2004
Notified Body 2004
Organisme notifié 2004

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence. Nous nous réjouissons de votre appel!

Service clientèle
Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h
Tél. +49 6050 9710-89076
Fax +49 6050 9791-37
info@engelbert-trauss.de

engelbert trauss GmbH & Co. KG
Frankfurter Straße 98-108
D-63599 Biebergemünd
trauss.works

Hohenstein Laboratories
GmbH & Co.KG
Schlosssteige 1 · D-74357 Bönningheim
Identifizierungsnummer 0555
Notified Body 0555
Organisme notifié 0555

[DE] Bezeichnung	[GB] Description	[FR] Désignation
e.s.motion 2020		
Warnschutz Funktions Kapuzen Jacke e.s.motion 2020, Kinder	High-vis functional hooded jacket e.s.motion 2020, children's	Veste à capuche fonct. de signalis. e.s.motion 2020, enfants
Warnschutz Winter Softshelljacke e.s.motion 2020, Kinder	High-vis winter softshell jacket e.s.motion 2020, children's	Veste softshell signalisation d'hiver e.s.motion 2020, enfants
Warnschutz Funktions Weste e.s.motion 2020, Kinder	High-vis functional bodywarmer e.s.motion 2020, children's	Gilet fonctionnel fluorescent e.s.motion 2020, enfants



Allgemeine Informationen: Wichtige Hinweise für den Anwender zur Erfüllung der Sicherheitsfunktion.

Für folgende Normen gibt diese Herstellerinformation Auskunft: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.



CE-Zeichen: Bei diesem Produkt handelt es sich um eine persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß der Verordnung (EU) 2016/425.

Die Konformitätserklärung finden Sie unter folgendem Link: www.engelbert-trauss.com/declaration-of-conformity

Erklärung der Symbole: Das Herstellungsdatum beschreibt den Zeitpunkt der Produktion in Bild und Schrift auf dem CE-Label im Artikel.



Das Fabriksymbol steht bildlich für die Produktion, während die Zahlen für Monat und Jahr stehen, in dem der Artikel produziert wurde.

Die Materialzusammensetzung des Textils befindet sich im eingenahten Pflegeetikett.

Schutzleistung der nicht-gewerblichen PSA & Risikoanalyse: Die PSA schützt vor Risiken, die die hier zugrundeliegenden Normen abdecken. Der Träger ist sowohl durch das fluoreszierende Hintergrundmaterial (Tagesausfälligkeit), als auch durch die retroreflektierenden Streifen (Nachtauffälligkeit) zu jeder Zeit deutlich erkennbar. Daher ist das Tragen von Warnschutzartikeln insbesondere in Situationen mit Gefahren durch sich bewegende Fahrzeuge oder Maschinen, sowie bei Dunkelheit zu empfehlen. Die erhöhte Sichtbarkeit ist nur im Vergleich zu Alltagskleidung ohne fluoreszierendes und retroreflektierendes Material gegeben. Die Kleidung schützt nicht vor mechanischen Einwirkungen, gegen Chemikalien, Strahlung, Hitze oder sonstige Gefahren. Trotz erhöhter Sichtbarkeit ist ein Übersehen werden, insbesondere bei nicht sachgemäß verwendeter oder verschmutzter Kleidung, nicht vollständig auszuschließen.

Sachgerechte Verwendung: Jacken und Westen sollten immer geschlossen getragen und nie mit anderer Kleidung oder durch Accessoires bedeckt werden. Bringen Sie keine Veränderung an der Kleidung an. Die Warnschutzkleidung darf nicht von anderer Bekleidung überdeckt werden.

Hinweis auf sachgerechte Reinigung & Pflege, Lagerung und Lebensdauer: Die PSA benötigt eine regelmäßige und fachgerechte Pflege. Jedes Bekleidungsstück hat eine individuelle Pflegekennzeichnung im Etikett, diese ist maßgebend für den bestmöglichen Erhalt und die Aufrechterhaltung der Schutzleistung. Waschen Sie die Textile nur mit geschlossenen Verschlüssen, mit ähnlichen Farben und Waschmittel ohne optische Aufheller. Trocknen Sie die Artikel nur im Schatten und lagern Sie sie an einem lichtgeschützten, trockenen Ort. Bitte beachten Sie die Angaben zur Lebensdauer mit der Anzahl der maximalen Waschkreisläufe im Etikett. Unabhängig davon ist es möglich, dass durch in der Praxis auftretende Abnutzung oder Beschädigung die Lebensdauer der Kleidung deutlich reduziert werden kann. Prüfen Sie nach jedem Wasch- und Trocknungsvorgang, ob das Textil Risse aufweist, oder sich die Reflexstreifen lösen. Beides sind Anzeichen dafür, dass die Schutzwirkung des Textils nicht mehr gewährleistet werden kann. Reparaturen dürfen nur von kompetenten Firmen durchgeführt werden.



General information: Important information for the user for satisfying the safety function.

The manufacturer provides information for the following norms: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Please read carefully before using the product.



CE symbol: This product is a piece of personal protective protection equipment (PPE) according to Directive (EU) 2016/425.

The declaration of conformity can be found at the following link: www.engelbert-trauss.com/declaration-of-conformity

Explanation of the symbols: The production date describes the time of production in pictures and texts on the CE label in the item.



The factory symbol indicates the place of production, and the numbers indicate the month and year in which the item was produced.

The material composition of the textile is stated on the sewn-in care label.

Protection performance of the PPE & risk analysis: The PPE protects against risks that cover the relevant underlying norms. The wearer is clearly visible at all times thanks to the fluorescent backing material (conspicuous during the day) and also by the reflective striping (conspicuous at night). Therefore it is highly recommended wearing high-vis items in situations where there are risks emanating from moving vehicles or machines and in the dark. The improved visibility is only achieved compared to everyday clothing without fluorescent and retroreflective material. The clothing does not protect against mechanical impacts, chemicals, radiation, heat or other risks. Despite improved visibility, it is possible that the wearer can be overseen, especially if clothing is not worn correctly or is soiled.

Correct use: Jackets and bodywarmers should always be worn closed, and never covered by other garments or accessories. Do not modify the clothing in any way. The high-vis clothing may not be covered by other garments.

Reference to proper cleaning & care, storage and service life: The PPE requires regular and professional care. Each garment has its own care label that states the best way to preserve and maintain the protective effect. Only wash the textiles with all fasteners closed, with similar colours using a washing detergent without optical brighteners. Only dry the garments in the shade and store them in a light-protected dry place. Please check the information on the label about the service life that states the maximum number of washing cycles. After each washing and drying cycle, check if there are any tears in the textile or if the reflective bands have become brittle. Both are a sign that the protective effect of the textile can no longer be guaranteed. Repairs can only be carried out by competent companies.

FR



Informations générales: Informations importantes pour l'utilisateur afin de garantir la fonction de sécurité.

Cette information du fabricant fournit des renseignements pour les normes suivantes : EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.



Marquage CE: Ce produit est un équipement de protection individuel (EPI) conforme à la directive (UE) 2016/425.

Vous trouvez la déclaration de conformité sous le lien suivant : www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explication des symboles :

La date de fabrication décrit la période de production en image et par écrit sur le label CE dans l'article.



Le symbole d'usine représente la production, alors que les chiffres correspondent au mois et à l'année de production de l'article.

La composition du textile est décrite sur l'étiquette d'entretien cousue dans l'article.

Catégorie de protection de l'EPI et analyse des risques : Les EPI protègent contre les risques couverts par les normes correspondantes. Le porteur est bien visible à tout moment aussi bien grâce au matériau de support fluorescent (visibilité de jour), que grâce aux bandes rétro réfléchissantes (visibilité de nuit). Par conséquent, le port d'articles de protection haute visibilité est particulièrement recommandé dans des situations de danger liées à des véhicules en mouvement ou à des machines, ainsi que dans l'obscurité. La visibilité renforcée n'est garantie que par rapport aux vêtements du quotidien sans matériau fluorescent et rétro réfléchissant. Les vêtements ne protègent pas contre les effets mécaniques, contre les produits chimiques, les rayonnements, la chaleur ou les autres dangers. Malgré une meilleure visibilité, il n'est pas totalement exclu que le porteur ne soit pas visible, notamment en cas d'utilisation inappropriée des vêtements ou si les vêtements sont encrassés.

Utilisation conforme : Les vestes et les gilets doivent toujours être portés fermés et ne pas être couverts avec d'autres vêtements ou accessoires. Les pantalons ne doivent pas être retournés, car sinon ils n'atteignent pas la catégorie souhaitée. N'apportez pas de modifications aux vêtements. Les vêtements de protection haute visibilité ne doivent pas être couverts par d'autres vêtements.

Information concernant le nettoyage et l'entretien ainsi que le stockage conformes et la durée de vie : Les EPI nécessitent un entretien régulier et adapté. Chaque vêtement comporte des consignes d'entretien spécifiques sur l'étiquette, ces dernières sont essentielles pour préserver le vêtement et garantir la protection. Nettoyez les textiles uniquement avec les fermetures fermées, avec des couleurs similaires et avec des produits nettoyants sans éclaircissant optique. Séchez l'article uniquement à l'ombre et stockez-le dans un lieu sec à l'abri de la lumière. Veuillez tenir compte des indications concernant la durée de vie avec le nombre maximum de cycles de lavage indiqué sur l'étiquette. Indépendamment de cela, il est possible que l'usure liée à la pratique ou les dommages réduisent considérablement la durée de vie des vêtements. Vérifiez après chaque lavage et séchage si le textile présente des déchirures ou si des bandes réfléchissantes deviennent

casantes. Ces deux phénomènes indiquent que l'effet protecteur du textile ne peut plus être garanti. Les réparations doivent uniquement être effectuées par des entreprises compétentes.

NL



Algemene informatie: Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker ter nakoming van de veiligheidswerking.

Belangrijke aanwijzingen voor de gebruiker ter nakoming van de veiligheidswerking: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.



CE-markering: Bij dit product gaat het om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) volgens de verordening (EU) 2016/425.

De verklaring van onverenstemming staat onder de volgende link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Verklaring van de symbolen: De productiedatum beschrijft het tijdstip van productie in woord en beeld op het CE-label in het artikel.



Het fabriekssymbool is een beeld voor de productie, terwijl de cijfers staan voor de maand en het jaar waarin het artikel werd geproduceerd.

De samenstelling van het textielmateriaal is op het ingenaide onderhoudslabel aangegeven.

Beschermend vermogen van de PBM & risicoanalyse: De PBM beschermen tegen risico's die door de onderliggende normen worden gedekt. De drager is zowel door het fluorescerende achtergrondmateriaal (overdag opvallend), en ook door de retro reflecterende strepen (s nachts opvallend) altijd duidelijk zichtbaar. Daarom is het dragen van waarschuwingartikelen vooral aan te bevelen in situaties met gevaar door bewegende voertuigen of machines en in het donker. De verhoogde zichtbaarheid wordt alleen gegeven in vergelijking met alledaagse kleding zonder fluorescerend en retro reflecterend materiaal. De kleding beschermt niet tegen mechanische inwerkingen, niet tegen chemicaliën, straling, hitte of andere gevaren. Ondanks toegenomen zichtbaarheid is een overzicht, vooral als het niet goed wordt gebruikt of bevulde kleding, niet volledig uitgesloten.

Correct gebruik: Jassen en vesten moeten altijd gesloten worden gedragen - en nooit door andere kleding en accessoires bedekt worden. Breng geen verandering aan de kleding aan. De zichtbaarheidskleding mag niet door andere kleding worden bedekt.

Aanwijzing voor correcte reiniging, verzorging, opslag en levensduur: De PBM heeft regelmatige en juiste verzorging nodig. Elk kledingstuk is voorzien van een individuele onderhoudsmarkering in het etiket; dit is essentieel voor een optimaal onderhoud en het behoud van het beschermend vermogen. Was het textiel alleen met gesloten sluitingen, kleur bij kleur en bij gelijk wasmiddel, zonder optische witmakers. Droog de artikelen alleen in de schaduw en bewaar ze op een droge, tegen licht beschermde plaats. Let op de informatie in het etiket over de levensduur i.v.m. met het maximale aantal wasbeurten. Onafhankelijk daarvan is het mogelijk, dat door in de praktijk optredende slijtage of beschadiging de levensduur van de kleding aanzienlijk verminderd kan worden. Controleer na elk was- en droogproces of het textiel scheuren vertoont of dat de rubberen banden broos worden. Beide zijn tekenen dat de beschermende werking van het textiel niet meer gegarandeerd kan worden. Reparaties mogen alleen door bevoegde bedrijven worden uitgevoerd.

PL



Informacje ogólne: Ważne informacje dla użytkowników w celu zapewnienia funkcji ochronnej.

Odnośnie do poniższych norm producent udziela następujących informacji: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.



Oznaczenie CE: W przypadku tego produktu chodzi o środki ochrony indywidualnej (ŚOI) zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objaśnienie symboli: Data produkcji określa moment produkcji w formie ilustracji i treści na etykietce z oznaczeniem CE znajdujące się na produkcie.



Symbol fabriky v forme ilustrácie predstavuje dátum produkcie; číslo vyjadruje mesiac a rok, v ktorom vyrobilo výrobok.

Sklad materiálu textilného nájdu sa v prístupnej etike. Z informácií týkajúcimi o starostlivosti.

Funkcia ochranná ŠOI a analýza rizika: Šrodky ochrany individuálnej (ŠOI) chránia pred zraneniami, ktoré spôsobujú stovacie normy. Účinnosť je vždy dobrá vďaka použitiu fluorescenčného materiálu (viditeľnosť v noci). Preto nosenie šrodkov ošetrovaných je zamerané v situáciách zranení zo strany používateľov. Šrodky chránia pred zraneniami, ktoré spôsobujú stovacie normy. Účinnosť je vždy dobrá vďaka použitiu fluorescenčného materiálu (viditeľnosť v noci). Preto nosenie šrodkov ošetrovaných je zamerané v situáciách zranení zo strany používateľov. Šrodky chránia pred zraneniami, ktoré spôsobujú stovacie normy. Účinnosť je vždy dobrá vďaka použitiu fluorescenčného materiálu (viditeľnosť v noci). Preto nosenie šrodkov ošetrovaných je zamerané v situáciách zranení zo strany používateľov.

Pravidlo používania: Šrodky a kamizolky musia byť vždy nosené v uzavretom štádiu a nikdy nie musia byť zakryté inými odevnými predmetmi a akcesóriami. Nie modifikujú odev v žiadnom spôsobe. Odevy s vysokou viditeľnosťou nie môžu byť zakryté inými odevnými predmetmi.

Varovanie týkajúce sa čistenia a správnej starostlivosti, skladovania a obdobia použitia: Šrodky ochrany individuálnej vyžadujú pravidelnú a profesionálnu starostlivosť. Každý prvok musí mať etiketu s individuálnymi varovaniami a informáciami, ktoré stanovujú pravidlá správania a dodržiavania maximálnych parametrov ochrany. Pracovníci musia byť informovaní o týchto pravidlách a postupoch. Produkt musí byť vždy suchý a uchovávaný v suchom, suchom mieste. Prístup k informáciám o etike. Z informácií týkajúcimi o životnosti produktu v závislosti od maximálnej doby použitia. Nezávisle od vyššie uvedeného môže dôjsť k zlyhaniu alebo poškodeniu odevu v dôsledku jeho použitia, čo znamená skrátenie jeho životnosti. Po každom praní a sušení musí byť skontrolovaný, či materiál textilný nie je poškodený, a gumové lepenky nie sú poškodené. Obe situácie svedčia o tom, že materiál textilný nie môže byť garantovaný funkciou ochrany. Odevy môžu byť napravené výlučne špecialistickými firmami.

CE



Obecné informácie: Dôležité pokyny pre používateľa o splnení bezpečnostných funkcií.

Pre nasledujúce normy je určená táto informácia výrobcu: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Prípad pred použitím výrobku pečlivé prečítajte.



Značka CE u tohto výrobku je osobitná ochranná prostriedky dle nařízení (EU) 2016/425.

Prohlášení o shodě najdete na následujícím odkazu: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvětlení symbolů: Datum výroby uvádí čas výroby pomocí obrázku a textu na etiketě CE výrobku.



Tovární symbol představuje výrobu, zatímco čísla znamenají měsíc a rok, kdy byl výrobek vyroben.

Materiálové složení textilu se nachází na všech etiketách s údaji o údržbě.

Ochranný výkon osobního ochranného vybavení a analýza rizik: OOPP chrání před riziky, která jsou kryta příslušnými normami. Nositel je stále výrazně viditelný díky fluoreskujícímu podkladovému materiálu (viditelnost ve dne), tak i díky reflexním pruhům (viditelnost v noci). Proto se nošení výrobků s výstražnými prvky doporučuje zejména v situacích ohrožení pohybujícími se vozidly nebo stroji a také ve tmě. Zvýšená viditelnost je dána pouze v srovnání s každodenním oblečením bez fluorescenčního a retroreflexního materiálu. Oblečení nechrání před mechanickými vlivy, proti chemikáliím, záření, horku nebo jinému nebezpečí. Navzdory zvýšené viditelnosti je dohled, zejména pokud není správně použitý nebo znečištěný odev, zcela vyloučen.

Správné použití: Bundy a vesty je nutno nosit zapnuté a nikdy je nezakrývat jiným odevem a doplňky. Na oblečení neprovádějte žádné změny. Reflexní odevy se nesmí zakrývat jiným odevem.

Upozornění na správné čištění a péči, skladování a životnost: Osobní ochranné vybavení vyžaduje pravidelnou a odbornou péči. Každá část odevu má na etiketě individuální symbol pro ošetrovaní a to je rozhodujúci pre čo možná najlepšie zachovávanie a udržanie ochranných funkcií. Textilie perte jen se zapnutými zipy, společně s oblečením podobné barvy a používejte prací prostředky bez bělidel. Sušte výrobky jen ve

stínu a skladujte je na suchém místě chráněném před světlem. Dbejte prosím na údaje na etiketě týkající se životnosti, resp. maximálního počtu pracích cyklů. Nezávisle na tom je možné, že opotřebení, ke kterému dochází v praxi, nebo poškození může být životnost odevu značně snížena. Po každém prání a sušení zkontrolujte, zda textil nevypadá trhliny nebo zda nejsou poškozena stažení na gumu. Obojí je znakem toho, že ochranný účinek textilu již nemůže být zaručen. Opravy smí provádět jen kompetentní firmy.

SK



Všeobecné informácie: Dôležité pokyny pre používateľov na splnenie bezpečnostnej funkcie.

Pre nasledovné normy je k dispozícii táto informácia od výrobcu Informácia: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.



Značka CE: Pri tomto produkte ide o osobné ochranné pracovné prostriedky (OOPP) podľa nariadenia (EU) 2016/425.

Vyhľadanie o zhode nájdete na nasledujúcom linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Vysvetlenie symbolov: Dátum výroby opisuje čas výroby formou obrázka a nápisu na etikete CE na produkte.



Symbol továrne symbolizuje výrobu, zatiaľ čo čísla predstavujú mesiac a rok, v ktorom bol produkt vyrobený.

Materiálové zloženie oblečenia sa nachádza na príšej etikete s pokynmi k ošetrovaniu produktu.

Ochranný výkon OOPP a analýza rizika: OOPP chránia pred rizikami, ktoré pokrývajú normy tvoriace základ. Nositeľa je možné vždy zreteľne rozpoznať ako prostredníctvom fluoreskujúceho materiálu pozadia (nápadnosť počas dňa), tak aj prostredníctvom retroreflexných pásov (nápadnosť počas dňa). Preto sa nosenie výrobkov s výstražnou ochranou odporúča zvlášť v situáciách s nebezpečenstvami v dôsledku pohybujúcich sa vozidiel alebo strojov, ako aj pri tme. Zvýšená viditeľnosť je daná iba v porovnaní s každodenným oblečením bez fluorescenčného a retroreflexného materiálu. Odev nechráni pred mechanickými pôsobeniami, proti chemikáliám, žiareniu, teplu alebo iným nebezpečenstvám. Napriek zvýšenej viditeľnosti je dohľad, najmä ak nie je riadne používaný alebo znečistený odev, nie úplne vylúčený.

Odborné použitie: Bundy a vesty sa majú nosiť vždy uzatvorené a nikdy by sa nemali zakrývať iným odevom a doplnkami. Na odev neumiestňujte žiadnu zmenu. Odev s výstražnou ochranou sa nesmie zakrývať s iným oblečením.

Pokyny k primeranému čisteniu a ošetrovaniu, uskladneniu a životnosti: Osobný ochranný prostriedok si vyžaduje pravidelné a odborné ošetrovanie. Každá časť odevu má na etikete individuálnu značku ošetrovania, táto je rozhodujúca pre najlepšie možné udržovanie a zachovanie ochranného účinku. Výrobok sušte iba v tieni a skladujte ho na suchom mieste chránenom pred svetlom. Výrobok sušte iba v tieni. Dodržiavajte, prosím, údaje k životnosti s počtom maximálnych pracovných cyklov na etikete. Nezávisle od toho je možné, že sa môže zreteľne znížiť životnosť odevu v dôsledku opotrebenia alebo poškodenia vyskytujúceho sa v praxi. Po každom procese prania a sušenia skontrolujte, či na textile nie sú žiadne trhliny alebo gumené lemy nie sú lámavé. Obe veci sú príznakom, že už nie sú zabezpečené ochranné účinky textilu. Opravy smú vykonávať iba kompetentné firmy.

SI



Slovesne informacije: Pomembni napotki za uporabnika za izpolnitev varnostne funkcije.

Te informacije proizvajalca podajajo informacije v skladu z naslednjimi standardi: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Pre uporabo izdelka pazno preberite.



Datum izdelave opisuje čas proizvodnje s sliko in napisom na CE-oznaki na artiklu.

Izjavo o skladnosti najdete na naslednji povezavi: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Razlaga simbolov: The production date describes the time of production in pictures and texts on the CE label in the item.



Simbol tovarne je slikovni prikaz za proizvodnjo. Številke pa predstavljajo mesec in leto izdelave artikla.

Sestava tkanine je navedena na vsiti etiketi za nego.

Zaščitna učinkovitost OZO in analiza tveganja: OZO štiti pred tveganju, ki jih tukaj omenjeni standardi ne pokrivajo. Uporabnik je vedno prepoznaven in viden zaradi fluorescenčnega materiala ozadja (vpadljivost podnevi) ter odsevnih trakov (vpadljivost ponoči). Zato je uporaba opozorilnih zaščitnih artiklov priporočena predvsem v situacijah, pri katerih obstajajo nevarnosti zaradi premikajočih se vozil ali strojev kot tudi v temi. Vidljivost je še dodatno povečana pri uporabi v kombinaciji z različnimi opozorilnimi zaščitnimi artikli. Vidnost je izboljšana s kombinacijo različnih elementov visoke vidljivosti. Oblačila ne ščitijo pred mehanskimi učinki, kemikalijami, sevanji, vročini ali drugimi nevarnostmi. Kljub večji prepoznavnosti je nadzor, zlasti če ni pravilno uporabljen ali umazan oblačil, ni popolnoma izključen.

Pravilna uporaba: Jakne in brezrokavne je treba vedno imeti zaprte in nikoli ne smejo biti prekriti z drugimi kosi oblačil in dodatki. Oblačil ne spreminjajte. Opozorilnih zaščitnih oblačil ne smejo prekrivati druga oblačila.

Napotki o pravilnem čiščenju in negi, shranjevanju in življenjski dobi: OZO je treba redno in pravilno negovati. Vsak kot oblačila ima na etiketi svojo oznako za nego, ki jo je treba upoštevati, da zagotovite in ohranite najboljšo stopnjo učinkovitosti. Tkanino perite samo z zaprtimi zadrgami, s podobnimi barvami in sredstvom za pranje brez optičnih dodatkov za posvetlitev. Artikel sušite samo v senči in ga hranite na suhem mestu, zaščitenem pred svetlobo. Upoštevajte navedbe o življenjski dobi z največjim številom pralnih ciklusov na etiketi. Ne glede na to se lahko zgodi, da se zaradi obrabe ali poškodb med uporabo artikla njegova življenjska doba znatno skrajša. Po vsakem pranju in sušenju preverite, da v tkanini ni raztrganin in da se gumijaste vrvice niso krhke. Oboje je znak, da zaščitna učinkovitost tkanine ni več zagotovljena. Popravila lahko izvajajo samo usposobljena podjetja.

IT



Informazioni generali: Informazioni importanti per l'utente per adempiere alle funzioni di sicurezza.

La presente informazione del produttore fornisce informazioni sulle seguenti norme: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.



Contrassegno CE - Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale (EPP) ai sensi del decreto (UE) 2016/425.

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Impiego appropriato: la data di produzione descrive graficamente e in formato testo il momento della produzione sull'etichetta CE dell'articolo.



Il simbolo di fabbrica rappresenta graficamente la produzione, mentre le cifre indicano il mese e l'anno in cui l'articolo è stato prodotto.

La composizione dei materiali del tessuto è riportata sull'etichetta all'interno dello stesso.

Capacità di protezione dell'EPP e analisi dei rischi: Il DPI protegge dai rischi previsti dalle norme da rispettare. Che lo indossi è chiaramente visibile in qualsiasi momento sia per il materiale di fondo fluorescente (soprattutto di giorno) che per le strisce catarifrangenti (soprattutto di notte). È quindi consigliabile indossare articoli di sicurezza che migliorano la visibilità, soprattutto in situazioni di pericolo a causa di veicoli in movimento o di macchine e al buio. La maggiore visibilità è data solo in confronto agli indumenti di tutti i giorni senza materiale fluorescente e retroriflettente. Gli indumenti non offrono protezione da effetti meccanici, prodotti chimici, irradiazioni, calore o altri pericoli. Nonostante una maggiore visibilità è una svista, soprattutto se non utilizzata correttamente o abbigliamento sporco, non del tutto escluso.

Impiego appropriato: Le giacche e i giubbotti si dovrebbero indossare sempre chiusi e non si devono mai coprire con altri indumenti e accessori. Non apportare modifiche ai capi di abbigliamento. Gli indumenti di sicurezza non devono essere coperti da altri capi di abbigliamento.

Nota sulla corretta pulizia, cura, conservazione e durata di vita: L'EPP richiede una manutenzione regolare e appropriata. Ogni capo ha un simbolo di pulizia speciale nell'etichetta, decisivo per mantenere al meglio la capacità di protezione. Lavare i tessuti senza candeggianti, con le chiusure chiuse e mettendo insieme colori simili e detersivi compatibili. Asciugare gli articoli solo all'ombra e conservarli in un luogo

asciutto e protetto dalla luce. Osservare le indicazioni sulla durata di vita con il numero max. di cicli di lavaggio indicati sull'etichetta. Indipendentemente da ciò, è possibile che l'usura degli indumenti possa ridurre significativamente la vita del capo. Dopo ogni programma di lavaggio e asciugatura, controllare se il tessuto presenta crepe o se gli elastici sono infragiliti. Entrambi indicano che l'effetto protettivo del tessuto non può più essere garantito. Le riparazioni devono essere affidate solo ad aziende qualificate.

ES



Informações gerais: Indicações importantes para o utilizador para cumprimento da função de segurança.

Esta información del fabricante proporciona información para las siguientes normas: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Leer detenidamente antes de utilizar el producto.



Marcado CE: Este producto es un equipo de protección individual (EPI) con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425.

La declaración de conformidad puede consultarse en: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicación de los símbolos: La fecha de fabricación describe de forma ilustrada y escrita en la etiqueta CE del artículo cuándo se efectuó la producción.



El símbolo de la fábrica representa la producción, mientras que las cifras representan el mes y el año de fabricación del artículo.

La composición del material del producto textil se indica en la etiqueta sobre cuidado cosida.

Protección del EPI y análisis de riesgos: El EPI previene los riesgos que abarcan las normas aquí subyacentes. El portador es claramente visible en todo momento tanto por el material de fondo fluorescente (visibilidad diurna), como por las rayas retrorreflectantes (visibilidad nocturna). Por lo tanto, se recomienda el uso de artículos de alta visibilidad, especialmente en situaciones de peligro por el desplazamiento de vehículos o máquinas, así como en la oscuridad. La mayor visibilidad se da solo en comparación con la ropa cotidiana sin material fluorescente y retrorreflectante. La ropa no protege de las influencias mecánicas, los productos químicos, la radiación, el calor u otros peligros. A pesar de que la mayor visibilidad es un descuido, especialmente si no se usa apropiadamente o la ropa sucia, no se descarta por completo.

Uso adecuado: Las chaquetas y chalecos deben usarse siempre cerrados y no cubrirse nunca con otras prendas y accesorios. No efectúe ningún cambio en la ropa. La ropa de alta visibilidad no debe ser cubierta por otra ropa.

Información sobre la limpieza y el cuidado adecuados, almacenamiento y vida útil: El EPI requiere un cuidado regular y profesional. Cada prenda lleva una indicación de cuidado individual en la etiqueta. Esta es decisiva para la mejor conservación y el mantenimiento de la protección. Lave siempre los productos textiles con las cremalleras cerradas, con colores y detergentes similares y sin blanqueadores ópticos. Seque los artículos solo en la sombra y guárdelos en un lugar seco y protegido de la luz. Por favor, preste atención a la información sobre la vida útil con el número de ciclos de lavado máximos que se indica en la etiqueta. Independientemente de esto, el desgaste o los daños que se producen en la práctica pueden reducir significativamente la vida útil de la ropa. Después de cada proceso de lavado y secado, compruebe si el producto textil presenta grietas o si las cintas elásticas se vuelven quebradizas. Ambos son signos de que ya no se puede garantizar el efecto protector del producto textil. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por empresas competentes.

PT



Informações gerais: Indicações importantes para o utilizador para cumprimento da função de segurança.

Para as seguintes normas existem as seguintes informações do fabricante: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Leer atentamente antes da utilização do produto.



Simbolo CE: Neste produto trata-se um equipamento de proteção pessoal (EPP) conforme o Regulamento (UE) 2016/425.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicação dos símbolos: A data de fabrico descreve o momento da produção de forma ilustrativa e textual na etiqueta CE no artigo.



O símbolo de fábrica ilustra a produção, enquanto os números representam o mês e o ano, no qual o artigo foi produzido.

A composição do material têxtil encontra-se na etiqueta de tratamento cosida.

Desempenho da proteção do EPP e análise de risco: A PSA protege de riscos que as normas aqui subjacentes cobrem. O portador é reconhecível a qualquer momento tanto pelo material de fundo fluorescente (distinção diurna), como pelas faixas retrorrefletoras (distinção noturna). Daí a recomendação do uso de artigos de proteção de aviso, especialmente em situações de perigo devido a veículos ou máquinas em movimento, assim como em caso de escuridão. A visibilidade aumentada é dada apenas em comparação às roupas do dia-a-dia sem material fluorescente e retrorrefletivo. O vestuário não protege de ações mecânicas, contra químicos, radiação, calor ou outros perigos. Apesar do aumento da visibilidade, existe um descuido, especialmente se não for usado adequadamente ou roupa suja, não completamente descartada.

Utilização adequada: Os casacos e coletes devem sempre ser usados fechados e nunca cobertos por outro vestuário ou acessórios. Não efetue qualquer alteração no vestuário. O vestuário de proteção de aviso não pode ser coberto por outro vestuário.

Indicação quanto à limpeza e tratamento, armazenamento e vida útil adequadas: O EPP necessita de um tratamento regular e adequado. Cada peça de vestuário tem uma identificação de tratamento individual na etiqueta, esta é essencial para a melhor preservação e conservação do desempenho de proteção. Apenas lave os têxteis com o fechos fechados, com cores idênticas e detergentes sem branqueadores óticos. Apenas seque o artigo à sombra e armazene-o em local seco, protegido da luz. Tenha em atenção as indicações relativamente à vida útil com o número máximo de ciclos de lavagem na etiqueta. Independentemente disso, é possível que devido ao desgaste ou danos ocorridos na prática a vida útil do vestuário possa ser consideravelmente reduzida. Verifique após cada ciclo de lavagem e de secagem, se o têxtil apresenta rasgos ou se os elásticos ficam frágeis. Ambos são sinais de que a ação de proteção do têxtil já não pode ser garantida. As reparações apenas podem ser executadas por empresas competentes.

SE



Allmänt: Viktiga hänvisningar för användaren för uppfyllandet av säkerhetsfunktionen.

Denna tillverkarinformation upplyser om följande standarder: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Läs noggarna innan du använder produkten.



CE-märkning: Denna produkt är en personlig skyddsutrustning enligt EU-förordning (EU) 2016/425.

Försäkran om överensstämmelse återfinns på följande länk: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolförklaring: Tillverkningsdatumet anger produktionstidpunkten i bild och text på CE-märkningen i artikeln.



Fabriksymbolen står för produktionen, medan siffrorna står för den månad och det år då artikeln producerades.

Textilens materialsammansättning framgår av den isydda skötseletiketten.

Skyddsprestanda för personlig skyddsutrustning samt riskanalys: Den personliga skyddsutrustningen skyddar mot risker som de bakomliggande standarderna täcker in. Användaren kännetecknas både genom det fluorescerande bakgrunds materialet (dagtid), samt genom retrorreflektiva ränder (mattid) tydligt synlig såväl dag som natt. Därför rekommenderas att du skyddar dig med varselsskyddsutrustning, särskilt i situationer där fordon eller maskiner flyttas, såväl som i mörkert. Den ökade synligheten ges endast i jämförelse med vardagskläder utan fluorescerande och retrorreflektande material. Kläderna skyddar inte mot mekanisk påverkan, mot kemikalier, strålning, värme eller andra faror. Trots ökad synlighet är en övervakning, särskilt om den inte används ordentligt eller smutsiga kläder, inte helt uteslutet.

Korrekt användning: Jackor och västar borde alltid användas stängda - och aldrig täckas med andra kläder och tillbehör. Genomför inte någon förändring på kläderna. Varselkläder med hög synlighet får inte vara täckta av andra kläder.

Information om korrekt rengöring och skötsel, förvaring och hållbarhet: PSA behöver regelbunden och professionell vård. Varje plagg har en individuell vårdmärkning på etiketten, denna är avgörande för bästa möjliga bevarande och underhåll av skyddseffekten. Tvätta

textilens endast med stängda stängningar, med liknande färger och tvättmedel utan optiskt blekningsmedel. Torka artiklarna endast i skuggan och förvara dem på en ljusskyddad och torr plats. Observera informationen om hållbarheten med antalet maximala tvättcykler i etiketten. Övsett detta är det möjligt att hållbarheten minskas betydligt på grund av praktiskt slitage eller skador. Kontrollera efter varje tvätt och torkning om textilen uppvisar sprickor eller om gummibanden har blivit spröda. Delta är tecken på att textilens skyddande effekt inte längre kan garanteras. Reparationer får utföras endast av behöriga företag.

DK



Generel information: Vigtige brugeranvisninger for opfyldelse af sikkerhedsfunktioner.

Producentinformationen omfatter følgende normer: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Læs grundigt før brug af produkterne.



CE-mærkning. Ved dette produkt drejer det sig om personligt beskyttelsesudstyr i henhold til forordning (EU) 2016/425.

Du kan se overensstemmelseserklæringen ved at trykke på dette link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaring: Produktionsdato angiver tidspunktet for produktion i symbol og tekst på produktets CE-mærkning.



Fabriksymbolet angiver produktion, mens tallene angiver måned og år for produktion af produktet.

Materialsammensætningen for tekstiler er angivet på den indsydde plejeetiket.

Beskyttelseseffekt for udstyr samt risikoanalyse: PSA beskytter imod risici, som normerne, som ligger til grund for dette, dækker. Brugeren er hele tiden let genkendelig, om dagen ved fluorescerende baggrunds materiale, om natten ved retrorreflektierende striber. Derfor anbefales brug af sikkerhedsveste specielt ved situationer med fare ved bevægende køretøjer eller maskiner, samt ved mørke. Den øgede synlighed er kun givet i forhold til dagligt tøj uden fluorescerende og retrorreflektierende materiale. Beklædningen beskytter ikke mod mekaniske påvirkninger, mod kemikalier, stråling, varme eller andre farer. På trods af øget synlighed er et tilsyn, især hvis det ikke anvendes korrekt eller snuvet tøj, ikke helt udelukket.

Korrekt anvendelse: Jakker og veste skal altid benyttes lukket - og aldrig dækket med anden beklædning og tilbehør. Bukser må ikke vendes, da de herved mister deres klassificering. Udfør ikke forandringer på beklædning. Advarselsbeklædning må ikke dækkes af anden beklædning.

Anvisninger for korrekt rengøring og pleje, opbevaring og levetid: Personligt sikkerhedsudstyr kræver en regelmæssig pleje. Hver beklædningsdel har en individuel plejemærkning på etiketten, denne er afgørende for bedst muligt vedligeholdelse og opretholdelse af den beskyttende effekt. Vask kun tekstiler med lukkede lynlås, sammen med lignende farver og i vaskemiddelet uden optisk hvidt. Tør kun produktet i skygge og opbevar det på et tørt sted og beskyttet mod sollys. Observer angivelser for levetid ved angivne antal vaskedyklusser på etiketten. Uafhængigt heraf, er det muligt at den praktiske nedslidning eller skader kan reducere levetiden for beklædningen betydeligt. Kontroller efter hver vask og tørring, at beklædningen ikke har revner eller sprøde gummidelle, begge dele kan være et tegn på, at den beskyttende virkning ikke længere er sikret. Reparationer må kun udføres af kompetente firmaer.

NO



Generelt: Viktige anvisninger for sikker bruk.

Denne produsentinformasjonen relaterer seg til disse standardene: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.



CE-merking: Dette produktet er personlig verneutstyr (Pvu) iht. EU-förordning 2016/425.

Samsvarserklæringen finner du ved å følge denne linken: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolforklaringer: Produktionsdatoen angir produksjonstidspunktet med symbol og tall på CE-etiketten.



Fabrikksymbolet står for produksjonen, tallene representerer måneden og året artikkelen ble produsert.

Materialsammensetningen i stoffet står angitt på den innsydde pleieetiketten.

Beskyttelse fra personlig iverneustyr og risikoanalyse: PVU beskytter mot farene som dekkes av de standardene som følges her. Brukeren vises tydelig både på grunn av det fluoreserende bakgrunnsmateriale (dagtid) og refleksstripen (nattid) til enhver tid. Derfor anbefales bruk av varselverneartikler spesielt i situasjoner med farer på grunn av kjøretøy eller maskiner som beveger seg, samt i mørket. Den ekte synligheten er gitt bare i forhold til dagligdags klær uten fluoreserende og retroreflekterende materiale. Klærne beskytter ikke bare mot mekaniske påvirkninger, men også mot kjemikalier, stråling, varme eller andre farer. Til tross for økt synlighet er et tilsyn, spesielt hvis det ikke brukes riktig eller skittent klær, ikke helt utelukket.

Rettt bruk: Jakker og vester skal alltid brukes lukket og aldri dekkes til med andre klær og tilbehør. Ikke foreta endringer på klærne. Varselverneklærne skal ikke dekkes til med andre klær.

Om riktig pleie og vask, oppbevaring og brukstid: PVU krever regelmessig og fagmessig pleie. Hvert klesplagg har en individuell pleiemerking på etiketten, denne er avgjørende for best mulig vedlikehold og opprettholdelse av verneytelsen. Vask tekstiler kun med stengte lukninger, med lignende farger og vaskemiddel uten optisk blekemiddel. Kluva tuote vain varjossa ja säilytä tuotteen tillassa valotta suojattuna. Følg anvisningene vedrørende levetid med antall maksimale vaskesykluser på etiketten. Uavhengig av dette er det mulig at det i praksis forekommer slitasje eller skade på klærne og som dermed gjør at levetiden blir betydelig redusert. Etter hver vask/tørk skal det kontrolleres om stoffet har fått rifter og om strikkene har blitt språ. Dette er evt. tegn på at den beskyttende virkningen av stoffet ikke lenger er sikret. Reparasjoner skal alltid utføres av et fagfirma.

FI



Vleisiä tietoja: Tärkeää tietoa käyttäjälle turvallisuustoimintojen täyttämistä.

Nämä valmistajan antamat tiedot koskevat seuraavia standardeja: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.



CE-merkintä: Tämä tuote on henkilökohtainen suojavarustus asetuksen (EU) 2016/425 mukaisesti.

Vaatumusten mukaisuusvakuutuksen löydät seuraavasta linkistä: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Symbolien selitys: Valmistuspäivämäärä antaa tuotantoajankohdan artikkelin CE-tarrassa kuvan ja tekstin muodossa.



Tehtaan symboli tarkoittaa tuotantoa, luvut merkitsevät artikkelin valmistuskuukautta ja -vuotta.

Textiilien materiaali koostumus näkyy tuotteeseen ommelluista hoito-ohjeista.

Henkilökohtaisen suojavarustuksen PSA suojausteho ja riskianalyysi: Henkilökohtaiset suojaimet suojaavat riskeiltä, mitkä kattavasti perustana olevat normit. Varoitusvaatteen pitäjä on selvästi näkyvässä fluoresoivassa taustavärin (näkyvyys päivällä) sekä retroheijastavien raitojen (näkyvyys pimeällä) ansiosta. Sen vuoksi näkyvien varoitusvaatteiden käyttö on suositeltavaa erityisesti vaarallisissa tilanteissa, joissa on paljon liikkuvaa kalustoa kuten ajoneuvot tai koneet, sekä pimeällä. Lisääntynyt näkyvyys on vain verrattuna arkipäiväisiin vaatteisiin, joissa ei ole fluoresoivia ja heijastavia materiaaleja. Varoitusvaate ei suojaa mekaanisilta vaikutuksilta, kemikaaleilta, säteilyltä, kuumuudelta tai muilta vaaroilta. Huolimatta lisääntyneestä näkyvyydestä huolimatta, etenkin jos ei käytetä asianmukaisesti tai tahraa vaatteista, ei ole täysin suljettu pois.

Asianmukainen käyttö: Takkeja ja liivejä tulisi aina pitää kiinni napitetuina eikä niiden päällä pidä käyttää muita vaatteita tai asusteita. Älä tee vaatevaatteen mitään muutoksia. Varoitusvaatteita ei saa peittää muilla vaatteilla.

Vaatuksen asianmukaista puhdistusta, hoitoa, varastointia ja käyttöä koskevia tietoja: Henkilökohtaiset suojaimet tarvitsevat säännöllisesti asiaankuuluvaa hoitoa. Jokaisen vaatekappaleen etiketissä on erityinen hoitotunnus, sen noudattaminen on ratkaiseva suojauksen parhaalle mahdolliselle pysymiselle. Pese tekstiilit vain kiinni napitetuina, mahdollisesti yhdessä saman väristen vaatteiden

kanssa ja ilman optisia kirkasteita. Kluva tuote vain varjossa ja säilytä kluvaissa tilassa valotta suojattuna. Ota huomioon käyttöäköä esitavassa etiketissä ilmoitetut maksimit pesukerrat. Siitä huolimatta on mahdollista, että käyttöä aiheutuva kulumen ja vahingoittumisen voi vähentää vaatteen elinikä. Tarkista jokaisen pesu- ja kluvausprosessin jälkeen, onko tekstiilissä repeämiä tai ovatko kuminäuhat hauraita. Molemmat ovat merkkejä siitä, ettei tekstiilien suojaava vaikutusta enää voida taata. Korjauksia saavat suorittaa vain ammattitaitoiset yritykset.

HU



Általános informáciok: Fontos megjegyzések a felhasználó számára a biztonsági funkció teljesítése céljából.

Az alábbi szabványokat érinti a jelen gyártói informáciok: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.



CE-jelölés: Ez a termék egyéni védőeszköz (PPE) a 2016/425 EU rendelet értelmében.

A megfeleléségi nyilatkozatot az alábbi linken találja: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

A szimbólumok magyarázata: A CE-címkén megtalálható a gyártás időpontja képpel és szöveggel.



A gyári szimbólum a gyártást jelöli, míg a számok a cikk gyártásának hónapját és évét jelzik.

A textil anyagösszetétele a bevarrt címkén található.

A PPE védelmi teljesítménye és kockázatelemzés: A személyes védőfelszerelések azon kockázatok ellen nyújtanak védelmet, amelyek a vonatkozó szabványokban szerepelnek. Viselője a fluoreszkáló háttéranyagának (nappali láthatóság), valamint a fényviszszóerő csökkenésének (éjszakai láthatóság) köszönhetően mindig jól látható. Eppen ezért ajánlott láthatósági ruházat viselése olyan helyeken, ahol mozgó járművek vagy gépek, illetve a sötétség veszélyt jelentenek. A láthatóság különböző láthatóságot fokozó termékek kombinációjával javítható. A láthatóságot növeli a különböző nagylátószögű elemek kombinációja. A ruha nem véd mechanikus behatások, vegyszerek, sugárzás, hőség vagy egyéb veszélyek ellen. A megnövekedett láthatóság ellenére egy felügyelet, különösen, ha nem megfelelően használják vagy szennyezett ruhát, nem zárják ki teljesen.

Szakszert használata: A dzsekiket és a mellényeket mindig összecsukva viselje, és soha ne vegyen rá más ruházatot vagy eszközt. Ne alakítsa át a ruházatot. A láthatósági ruházatra ne vegyen fel más ruhát.

A megfelelő tisztításra kezelésre, tárolásra és élettartamra vonatkozó megjegyzések: A személyes védőfelszerelést rendszeres és szakszert ápolást igényel. Minden egyes ruhadarabon megtalálható az egyedi ápolási útmutató tartalmaz címké, az útmutatót a lehető leghosszabb élettartam és a lehető leghatékonyabb védelmi hatás fenntartása érdekében be kell tartani. A textil csak zártan (pl. begombolva, cipzárt felhúva) mossa, hasonló színű ruhákat mosson egybe, és ne használjon optikai fehérítőket. A cikket csak árnyékos helyen szárítsa, és fénytől védett, száraz helyen tárolja azt. Kérjük, hogy az élettartamra vonatkozó adatoknál vegye figyelembe a címkén szereplő maximális mosási ciklusok számát. Ettől függetlenül előfordulhat, hogy a gyakorlatban fellepő kopás vagy károsodás a ruha élettartamát lényegesen csökkenti. Minden mosási és szárítási folyamat után ellenőrizze, hogy a textil elszakadt-e, vagy a gumiszalagok törekennye válnak-e. Mindkettő azt jelzi, hogy a textil védőhatása már nem garantálható. Javításokat csak az illetékes vállalatok végezhetnek.

GR



Γενικές πληροφορίες: Σημαντικές οδηγίες για τη χρήση για την εκκλιρωση της παροχής ασφαλείας.

Για τα ακόλουθα πρότυπα ενημερώνουν αυτές οι πληροφορίες του κατασκευαστή: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Παρακαλώ πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.



Ενδείξη CE. Σε ότι αφορά αυτό το προϊόν, πρόκειται για έναν εξοπλισμό ατομικής προστασίας, σύμφωνα με τον κανονισμό της ΕΕ 2016/425.

Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης στον ακόλουθο σύνδεσμο: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Exhizhosh ton amfólwlon: H hmeromhria katasekush perigráphi to xronikó shmeío ths paraqhwhs eikoniká kai egráfhws pánw sth epítaka CE ton eídw.



To súmbolo tou ergostatíou upárchei eikoniká gia thn paraqhwh, enw upárchoun oi arithmói gia to mína kai to étos, sto opoío parhýchto to eídw.

H ulikh súndesh tou ufasmatos brísketai sth rammení epítaka odhíwnv fronitídw.

Apódwsh praotásios tou ezphtílwmo atomikhs praotásios & análysh kínwnton: Ta MAP praotéitwnton apó kínwnton pou kalúptwntai apó ta prótá anaforás. O fériwn énai aná pása stihh euidákra anagwriwsmos, tóso mésw tou fhorízontos ulikoú anaforás (anagwriwsímhth katá thn hmería), óso kai mésw ton antanaklaustíkwn lwrídwv (anagwriwsímhth katá thn vúkh). Sunetpsá preíta na sunístatai h chrhsh eidwv praodotshnikhs praotásios, idíwtera se epikínwntws katastásis lógw kinwmiénwn oxhmatwv h mhchanímatwv, kwósh kai sto akrotáto. H azhrménh oratótatē dínetai móno se súkhgh me ta kwthmēnā roula kwprh fhorízwn kai antanaklaustikó ulikó. H endwmasía den praoteteúte apó mhchaníkwv epíthrásis, énanth xhwmíkwv, aktinobolías, θερμότητας ή άλλων κινδύνων. Παρά την αυξημένη ορατότητα είναι μια επιπλέον, ειδικά εάν δεν χρησιμοποιούνται σωστά ή λερωμένα ρούχα, δεν αποκλείεται τελείως.

Endeideigménh chrhsh: Mtopán kai gýleka preíta na fhoríwntai pánta kleisiá - kai oudeítēte na kalúptwntai apó álla endwmasía kai éxerastora. Mnh epitférete allagh sth endwmasía. H endwmasía praodotshnikhs praotásios den preíta na epitkalúptētai apó álla éndwsh.

Odhgíes gia katállhlo kwparisimó & fronitídw, atothíkēsh kai díarkeía zhwhs: O ezphtílwmo atomikhs praotásios (PSA) chreázētai mia taktikh kai ezēdikemēnē fronitídw. Kwbe thμίna ths endwmasías éche mia dikē tou epitmōshnikh fronitídw sth epítaka, pou énai afroastshnikhs shmasías gia thn kalúptēterē dínatē lhmh kai díatrhsh ths praoteteutikhs apódwshs. Na plénete ta ufasmata móno me kleisiá fferwosā, me ídía xrwómata kai me sporwtwnniká kwprh fhorízwn lewkaniká. Na stegnúnete ta eída móno sti skía kai na ta atothíkēte se énan praoteteúmeno sto to fwhs, éhroó xwro. Parakalā lwbeta upóshh ta staseia gia th díarkeía zhwhs, me ton arithmó twv mégwnton kúklwn plhswmotos sth epítaka. Anezhrtītwshs autwv, énai dínatwn na mēwbeí asathā h díarkeía zhwhs ths endwmasías, lógw ths emwazhúmenhs katá thn praktikh chrhsh fhorós h zhwhs. Na ezetāsēte metá sto kwbe díadikasia plhswmotos kai stegnwtimos, éan to ufasma emwazhēi shmasiata h éan ta elastiká mēra hparinwntai. Kai ta údw énai shmasíwa gia to ygenós, óti h praoteteutikh drásh tou ufasmatos den mporēi na éxerastolēte plēwn. Episkeuēs mporówv na díenerghrōdw mónon apó armódēs etairēis.

LT



Brodroji informacija: Swarbi informacija naudotojui apie atliekamą saugos funkciją.

Gamintojas pateikia šiá informacijá apie toliaw nurodytus standartus: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Atidžiū perskaitykite prieš naudodami gaminį.



CE ženklas rodo šį, kad šis produktas atitinka Reglamento (ES) 2016/425 dėl asmens apsaugos priemonių (AAP) keliamus reikalavimus.

Tolesnės informacijos apie pirštines savybes arba sudedamąsias dalis teiraukitės gamintojo:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Simbolinį reikšmės: Pagaminimo data, esanti ant gaminio CE etiketės, nurodo pagaminimo datą rašytiniais ženklais ir simboliais.



Gamyklos simbolis reiškia pagaminimą, o skaičiai žymi mėnesį ir metus, kuriais prekė buvo pagaminta.

Tekstilės gaminio sudėtis pateikiama įsiūtose priežiūros etiketėse.

AAP apsauga ir rizikos vertinimas: Asmeninės apsaugos priemonės apsaugo nuo rizikos, kuri yra įtraukta į atitinkamai taikomus standartus. Aprangą dėvintis asmuo bet kuriojo paros metu aiškiai matomas dėl fluorescencinio foninio audinio (matomumas dienos metu), taip pat ir dėl šviesogazių juostų (matomumas nakties metu). Todėl rekomenduojama nešioti šviesą atspindinčius apsauginius gaminius situacijose, kur pavojų kelia transporto priemonės arba įrenginiai, taip pat tamsiuo metu. Padidėjęs matomumas pateikiama tik palyginus su kasdieniais drabužiais be fluorescencinės ir šviesą atspindinčios medžiagos. Aprangą neapsaugo nuo mechaninio poveikio, chemikalų, spinduliuotės, karščio, šalčio ir kitų pavojų. Nepaisant to, kad matomumas yra didesnis, tai yra priežiūra, ypač netinkamai naudojamų ar netešėtų drabužių, tačiau tai visiškai neleidžiama.

Naudojimas pagal paskirtį: Švarkus ir liemenes visada reikia dėvėti užsegtus; kitais drabužiais ir akseusais jų uždengti negalima. Aprangos nekeiskite. Ant šviesą atspindinčių apsauginių drabužių nevilkite kitų drabužių.

Informacija apie tinkamą valymą, priežiūrą, laikymą ir naudojimo trukmę: AAP reikia nuolatiniams ir tinkamos priežiūros. Kiekvienos aprangos dalies priežiūros reikalavimai, kurie ypač svarbūs, kad apsauginiai drabužiai išliktų kuo geresnės būklės, pateikti atskiroje etiketėje. Tekstilines dalis skalbkite tik su užsegtais užtrauktukais, kartu su panašios spalvos drabužiais ir nenaudokite skalbimo priemonių, sudėtyje turinčių optinių baliklių. Gaminus džiovinkite tik pavėsyje ir laikykite nuo šviesos apsaugotoje, sausoje vietoje. Atkreipkite dėmesį į etiketėje pateiktą informaciją apie naudojimo trukmę, kurioje taip pat nurodytas maksimalus skalbimų skaičius. Nepaisant to, gali būti, kad dėl praktikoje pasitaikančio nusidėvėjimo arba pažėdimų aprangos naudojimo trukmę stipriai sutrumpės. Po kiekvieno skalbimo ir džiovinimo patikrinkite, ar tekstilinės dalys neturi įplyšimų ir ar elastinės vienos nesutrukinėjusios. Tai reikšėtų, kad tekstilinės dalys negalės užtikrinti apsauginės funkcijos. Taisyti aprangą gali tik kompetetingos įmonės.

LV



Vispārīga informācija: Swarigi norādījumi lietotājam aizsargfunkciju nodrošināšanai.

Razotāja informācija norāda uz šādīm standartiem: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Pirms produkta lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasīt.



CE marķējums. Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu (ES) 2016/425.

Atbilstības deklarāciju atradīsiet, uzklīšķinot uz šīs saites: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Simbolu skaidrojums: Ražošanas datums uz CE etiketes, kas iesūta apģērbā, ilustratīvi un rakstiski norāda izgatavošanas laiku.



Rūpnicas simbols ilustratīvi atēlto ražošanu, bet skaitlji attiecas uz mēnesi un gadu, kurā izstrādājums ražots.

Apģērbā materiāla sastāvs norādīts uz iesūtās etiketes ar kopšanas norādījumiem.

IAL aizsardzības efektivitāte un riska analīze: IAL aizsargā pret riskiem, kurus ietver uz tiem attiecināmie standarti. Valkātajs ir labi pamānāms jebkurā diennaktī laikā fluorescējoša fona materiāls (redzamba diena) un atstarojošo joslu dēļ (redzamba diennaktī tumsā laikā). Tāpēc bīdinošas krāsas aizsargapģērbs jū īpaši ieteicams valkāt situācijās ar apdraudējumiem, ko rada braucis transportlīdzeklī vai mašīnā, kā arī tumsā. Palielināta redzamba tieki sniegta tikai satīdzinājumā ar ikdienas apģērbu bez fluorescējošiem un atstarojošiem materiāliem. Apģērbis neizsargā pret mehānisku iedarību, ķīmiskām vielām, karstumu vai citiem apdraudējumiem. Neskatoties uz pastiprinātu redzambu, ir nepietiekama uzraudzība, īpaši, ja netiek pareizi izmantots vai netirs apģērbis.

Atbilstošs lietojums: Jakas un vestes vienmēr jāvalkā aiztaistais. Tās nekād nedrīkst nosegst ar citu apģērbu vai piederumiem. Aizliegts arī jēkādās apģērbā modifikācijas. Bīdinošas krāsas aizsargapģērbu nedrīkst nosegst ar citu apģērbu.

Pareizās tīrīšanas un kopšanas, glabāšanas un lietošanas ilguma norādes: IAL ir nepieciešama regulāra un atbilstoša kopšana. Katram apģērbam ir iesūta etikete ar individuāliem kopšanas norādījumiem, kas ir būtiski, lai apģērbis pēc iespējas ilgāk saglabātu labu stāvokli un aizsardzības funkcijas. Žāvējiet apģērbu tikai ēnā. Iespējams, ka apģērbā nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērbā valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērbā izmantošanas ilgumu. Lūdz, nemiet vērā informāciju par lietošanas ilgumu un maksimālo mazgāšanas ciklu skaitu, kas norādīts uz etiketes. Neatkarīgi no tā ir iespējams, ka apģērbā nodilums vai bojājumi, kas parasti rodas apģērbā valkāšanas laikā, var ievērojami samazināt apģērbā izmantošanas ilgumu. Pēc katra mazgāšanas un žāvēšanas procesa pārbaudiet, vai materiāls nav parādījis plaisas un gumijas plautis nav sākušas sabīrzt. Šis pazīmes liecina, ka apģērbis vairs nevar nodrošināt aizsardzības efektu. Remontu var veikt tikai kompetenti uzņēmumi.



Üldine teave: Olulised juhised kasutajale ohutusfunktsiooni täitmiseks.

Tootja teatise on teave järgmistest standardite kohta: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Lugege palun enne toote kasutamist tähelepaneikult läbi.



CE-märgistus tootel tähendab, et isikukaitsevahend (IKV) vastab määrusele (EL) 2016/425.

Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt leheküljelt:
www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Sümbolite selgitus:
Tootmise kuupäev on toote CE-märgisel on esitatud pildi ja teksti kujul.



Tehase sümbol tähistab piltlikult toodet, numbrid näitavad toote valmistamise kuud ja aastat.

Teakstiilmaterjali koostis on külgeõmmeldud hoolsusjuhiste etiketil.

IKV toomismisnõuded ja riskianalüüs: IKV kaitseb aluseks olevate standarditega hõlmatud ohtude eest. Esemel kandja on igal ajal märgatav nii fluorestseeruva taustmaterjaliga (märgatav päeval) kui ka helkumaterjalist ribadest (märgatav öösel). Seetõttu on nähtavust parandavate esemete kandmine soovitatav eelkõige liikuvatest sõidukitest või masinatest tulenevates ohuolukordades, samuti ka pimeduses. Suurenenud nähtavus on antud ainult igapäevaste rõivaste puhul, millel pole fluorestseeruvat ja valgustundlikku materjali. Riietus ei kaitse mehaaniliste mõjutuste, kemikaalide, kiirguse, kuumuse või muude ohtude eest. Hoolimata suurenenud nähtavusest on järelevalve, eriti kui pole korralikult kasutatud või määratud riideid, ei ole täielikult välistatud.

Shihpärane kasutamine: Jakke ja veste tuleb alati kanda kinnises ja neid ei tohi katta muu riietus või lisanditega. Ärge tehke riietuse juures mingisuguseid muudatusi. Nähtavust parandavat riietust ei tohi katta teiste riietusesemete.

Märkus nõuetekohase puhastamise, hooldamise, ladustamise ja kasutuse kohta: Isikukaitsevahend nõuab regulaarset ja asjatundlikku hooldamist. Igal riietuse osal on etiketil olemas oma hooldusmärgistus, see on määrava tähtsusega parima võimaliku säilimisaja tagamiseks ja kaitseomaduste püsimiseks. Võimalik, et riietuse kasutusega on praktilisel kasutamisel ilmneva kulumise või kahjustuste tõttu märkimisväärselt lühem. Palume järgida etiketil olevaid toote eluiga ja maksimaalset pesutsükli arvu puudutavaid andmeid. Sõltumata sellest on võimalik, et praktilise kasutamise käigus väheneb riietuseseme eluiga kulumise või kahjustuste tõttu märgatavalt. Kontrollige pärast iga pesemise- ja kuivatamistsükli, kas tekstiil on pragunenud või kummipealad rabadaks muutunud. Need märgid viitavad sellele, et riietuse kaitseosime ei ole enam tagatud. Parandusteid võivad teha ainult pädevad ettevõtted.



Informații generale: Informații importante pentru utilizator, pentru îndeplinirea funcției de siguranță.

Informația din partea producătorului oferă informații pentru următoarele norme: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.



Marca CE: În cazul acestui produs este vorba despre un echipament individual de protecție (EIP) conform Regulamentului (UE) 2016/425.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Explicarea simbolurilor: Data de fabricație descrie în imagine și în scris momentul producției, pe eticheta CE a articolului.



Simbolul de fabrică reprezintă producția, în timp de cifrele reprezintă luna și anul în care a fost produs articolul.

Compoziția materialului textil se găsește pe eticheta cu instrucțiuni de îngrijire cusută pe produs.

Performanța de protecție a EIP și analiza de risc: EIP asigură protecție împotriva riscurilor care sunt acoperite de standardele indicate aici. Purttorul este în orice moment identificabil în mod clar, atât datorită materialului fluorescent de fundal (vizibilitate diurnă), cât și datorită dungilor reflectorizante (vizibilitate nocturnă). De aceea se recomandă purtarea articolelor de înaltă vizibilitate mai ales în situații în care există pericol cauzat de autovehicule sau mașini în mișcare, precum și în întuneric. Vizibilitatea crescută este dată numai în comparație cu îmbrăcămintea zilnică fără material fluorescent și retroreflectant. Îmbrăcămintea nu protejează împotriva influențelor mecanice, împotriva chimicalelor, iradiațiilor, împotriva temperaturilor înalte, sau împotriva altor pericole. În ciuda unei vizibilități sporite, este o supraveghere, mai ales dacă nu sunt folosite în mod corespunzător sau îmbrăcămintea murdă, care nu este complet exclusă.

Utilizare corespunzătoare: Hainele și vestele trebuie purtate întotdeauna încheiate – și niciodată nu trebuie acoperite de altă îmbrăcămintă sau de accesorii. Nu efectuați modificări la îmbrăcămintă. Îmbrăcămintea de înaltă vizibilitate nu trebuie acoperită de altă îmbrăcămintă.

Indicații cu privire la întreținerea și îngrijirea corespunzătoare, depozitare și durată de folosire: Echipamentul individual de protecție necesită întreținere periodică și profesională. Pe eticheta fiecărui element de articol de îmbrăcămintă există o indicație individuală referitoare la modul de întreținere, aceste indicații sunt esențiale pentru păstrarea articolului în bună stare și pentru menținerea efectului de protecție. Spălați articolele textile numai încheiate, cu culori asemănătoare și cu detergenți care nu conțin aditivi pentru ameliorare optică. Uscăți articolele numai la umbră și depozitați-le într-un loc uscat, ferit de lumină. Vă rugăm să aveți în vedere datele referitoare la durata de viața și la numărul maxim de cicluri de spălare indicate pe etichetă. Independent de acești factori, este posibil ca durata de viața efectivă a îmbrăcămintei să fie redusă în mod semnificativ în urma uzurii sau a deteriorării. După fiecare procedură de spălare și uscare, verificați dacă materialul textil prezintă rupturi, sau dacă șnururile cauciucate devin friabile. Articolele sunt un semn că efectul de protecție al materialului textil nu mai poate fi asigurat. Reparațiile pot fi efectuate numai de către firme competente.



Обща информация: Важни указания за потребителя за изпълнение на предпазната функция.

Настоящата информация на производителя предоставя сведения за следните стандарти: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.



CE-маркировка При този продукт става въпрос за лично предпазно средство (ЛПС) с ълсно регламент (ЕС) 2016/425.

Декларацията за съответствие ще намерите на следния линк: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Обяснение на символите: Датата на производство описва момента на производство с изображение и текст върху CE-етикета на артикула.



Фабричиният символ показва продукта чрез изображение, докато цифрите показват месеца и годината, в които е произведен артикулет.

Съставът на материала на текстилното изделие се намира на защитния етикет за поддръжка.

Закрито действие на ЛПС & анализ на риска: ЛПС защитава от рискове, които се покриват от тук заложените стандарти. Носещият предпазните средства може по всяко време да бъде ясно различен благодарение на флуоресциращия фон (видимост през деня), както и на светлоотразителните ленти (видимост през нощта). Затова се препоръчва носенето на сигнали защитни артикули, най-вече в ситуации с опасност поради движещи се превозни средства или машини, както и в тъмната част на деннощното. Повишената видимост се дава само в сравнение с ежедневните дрехи без флуоресцентен и обратноотразяващ материал. Облечето не предпазва от механични въздействия, срещу химикали, лъчение, нагрявяване или други рискове. Независимо от повишената видимост, не е напълно изключен падането, особено ако не се използват правилно или замърсени дрехи.

Правила употреба: Якетата и жилетките винаги трябва да се носят затворени – и никога да не се покриват с друго облекло и принадлежности. Не правете промени по облеклото. Сигналното защитно облекло не трябва да се покрива от друго облекло.

Указание за правилно почистване & поддръжка, съхранение и дълготрайност: ЛПС се нуждаят от редовна и професионална поддръжка. Всяка част от облеклото има индивидуална маркировка за поддръжка в етикета, тя е определяща за възможно най-доброто съхраняване и запазване на защитното действие. Перете текстилните изделия само със затворени щипове, с подобни цветове и перили препарати без оптични избелващи компоненти. Сушете артикулите само на сянка и ги съхранявайте на защитено от светлина сухо място. Обърнете внимание

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

na informazzjoni relatant id- data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.

IE



Eolas ginearálta: Treoracha tábhachtacha don úsáideoir chun an fheidhm shábháilteacha a chomhlíonadh.

Tugtar eolas sa bhfaisnéis seo ón déantúsóir maidir leis na caighdeán seo a leanas: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Leigh go cúramach roimh duit an táirge a úsáid.



Comhartha CE: Trealamh cosanta pearsanta de réir Rialachán (AE) 2016/425 is ea an táirge seo.

Tá an Dearbhú Comhréireachta ar fáil faoin nasc seo a leanas: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Minú na Siombail: Cuireann an dáta déanta dáta táirgthe an earra in iúl mar léaráid agus i scribhinn ar an lipéad CE ar an taobh istigh den earra.



Léiríonn siombail na monarchan an táirgeadh agus cuireann na huimhreacha an mhí agus an bhliain in iúl inar táirgeadh an t-earra.

Tá comhdhéanamh ábhair an choda teicstíle ar an lipéad cothabhála atá fuaitesteach san earra.

Faidhmíocht cosanta an Trealamh Cosanta Pearsanta & anailís riosca: Tugann an Trealamh Cosanta Pearsanta cosaint ar bhaol a bhaineann leis na caighdeán atá mar bhuánús ag an méid seo. Cinntítear tríd an ábhar cúlra fuaraiséach (infheictheacht i rith an tae), agus tríd na stailacha frithchaiteacha (infheictheacht i rith na hoiche) gur féidir an t-ae a chaitheann na héadaí a fheiceáil go soiléir gach uile thráth. Dá bhri sin móltair earraí cosanta rabhaidh a chaitheamh go háirithe i gcúin atá baotach de bharr feithicil nó imníl a bogann, agus sa dorchadas. Ní thugtar an infheictheacht mhéadaithe ach i gcomparáid le héadaí ó lá go lá gan ábhar fuaraiséach agus retroreflective. Ní thugann na héadaí cosaint ar thionchair mheicniúla, ceimiceán, gathanna, teas ná baol eile. In ainneoin go bhfuil an infheictheacht mhéadaithe ina maoirseacht, go háirithe mura n-úsáidítear é i gceart nó éadai, níor cheart é a dhíchur go hiomlán.

Úsáid chuí: Ba chóir seacáid agus bástchótaí a dhúnadh gach uile thráth. Ní cóir iad a chlúdach le héadaí ná oiriúintí eile. Ná déan aon athruithe ar na héadaí. Ní cóir go gclúdófaí na héadaí cosanta rabhaidh le héadaí eile.

Treoir maidir le glanadh & cothabháil, stóráil chuí agus maidir le saolré: Ní mór an Trealamh Cosanta Pearsanta a chothabháil go cuí agus go riata. Tá comharthú cothabhála ar leith ar an lipéad ag gach piosa éadaigh. Is treoir thábhachtach é seo nach mór a leanúint chun an fheidhm cosanta a chomhlíonadh chomh fada agus is féidir. Nigh na teicstíil agus na dúntóirí dúnta agus le dathanna cosúla agus le hábhar níos ámhain, gan aon gheallán. Triomaigh an t-earra fág scáth agus coinnigh i mball dorcha tirim é. Tabhair do d'aire an fhaisnéis ar an lipéad maidir le saolré agus an líon uasta timhrialtaíochta níos ámhain. Gan airid air seo, d'fhéadfadh go gclúdófaí saolré na n-éadaí go mór mar thorthaí ar chaitheamh a tharlaíonn le linn úsáide praiticiúil nó trí dhámáiste. Scrúdaigh tar éis gach babhta níos ámhain agus triomaigh cé acu an bhfuil nó nach bhfuil scoilteacha beaga ar an teicstíil nó an bhfuil na bandaí leaisteacha ag éirí sobhriste. Is comharthaí iad an dá cheann seo nach féidir feidhmíocht cosanta na teicstíle a réthú a thuilleadh. Ná déanadh ach gnóilachtaí iniúla ámhain deúsáidh.

MT



Informazzjoni ġenerali: Avvizji importanti għall-utenti rigward il-qadi tal-funzjoni ta' sikurezza.

Din l-informazzjoni mill-manifattur tipprovdi tagħrif rigward l-istandards li ġejjin: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Jekk jogħġbok, aqra l-istruzzjonijiet bir-reqqa qabel ma tuza l-prodott.



Marka KE: Dan il-prodott jikkostitwixxi tagħmir ta' protezzjoni personali skont ir-Regolament (UE) 2016/425.

Id-dikjarazzjoni ta' konformità tinsab fuq is-sit tal-internet li ġej: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Sjiegħazzjoni tas-simboli: Id-data tal-manifattura tiddekkriwi z-zmien tal-produzzjoni bi stampa u kitab fit-tikketta CE tal-prodott.



Is-simbolu tal-fabbrika jissimbolizza l-produzzjoni filwaqt li n-numri juru x-xahar u s-sena ta' meta gie prodott il-tagħmir.

Il-kompożizzjoni tat-tessut tinsab fit-tikketta mehjuta miegħu.

Prestazzjoni ta' protezzjoni tat-tagħmir u analiżi tar-riskju: It-TPP jiprotegi minn riskji koperti mill-istandards sottostanti. Min jilbes dan l-ilbies huwa viżibbli carament f'kull hin tal-gurnata mill-kulur fuworexanti tal-materjal fl-isfond (viżibbiltà matul il-gurnata) u mill-istruxxi retro-riflettivi (viżibbiltà matul il-lejl). Għalhekk, huwa rrakkomandat li jintlibes tagħmir protektiv personali ta' viżibbiltà għolja, speċjalment f'iswazzjonijiet li jinvolvu vetturi jew magni li jiċċaqalqu, kif ukoll frid-dam. Iż-zieda fil-viżibbiltà tingħata biss meta mgħabbla ma l-ilbies ta' kuljum mingħajr materjal fuworexanti u retro-riflettiv. L-ilbies ma jiprotegix minn riskji mekkanici, kimici, radjazjoni jew perikli oħra. Minkejja z-zieda fil-viżibbiltà hemm sorveljanza, speċjalment jekk ma tintużax sewwa jew hwejjeġ mahmugin, mhux eskluż għal kollox.

Użu xieraq: Il-gkieket u l-isidieri għandhom dejjem jintlibsu magħluqa u qatt m'għandek tghattihom bi hwejjeġ u accessorji oħra. Timmodifika l-ilbies bl-ebda mod. Tghattix l-ilbies ta' viżibbiltà għolja b'ilbies ieħor.

Avviz dwar tindif u kura xierqa, hażna u tal-tal-użu: It-TPP għandu jingħata kura regolari u b'mod prefezzjonali. Kull ilbies għandu identifikazzjoni tal-kura individuali fit-tikketta, din hija neċessarja għall-aqwa preservazzjoni possibli u sabiej jinżamm il-livell ta' protezzjoni. Hallett li tagħmir jinsew frid-dell biss u aħznu f'pust mhux espost għax-xemx u b'bijzejjeġ arja. Aħsel it-tessut biss bit-tagħmir ta' għeluq magħluq, ma' kuluri simili, u b'deterġenti li ma jibajdux. Jekk jogħġbok segwi l-informazzjoni dwar il-hajja tal-prodott permezz tan-nurmu massimu ta' cikli ta' hasil indikat fit-tikketta. Apparti dan, il-hajja tal-ilbies tista' tonqos b'mod sinifikanti minhabba fit-terrir u d-danni li jseħhu fil-prattika. Jekk jogħġbok, iċċekka wara kull hasla u process ta' tinix jekk hemmx ticiet fir-ferrier jew lastku jitmerner. Dawn it-tnejn huma indikazzjonijiet tal-fatt li m'għadux iġgarantit l-effett protektiv tat-tessut. Kwalunkwe tiswijiet jistgħu jsiru biss minn ditti kompetenti.

TR



Genel bilgiler: Güvenlik fonksiyonunun yerine getirilmesi konusunda kullanıcıya önemli bilgiler.

Bu üretici bilgisi aşağıdaki normlar hakkında bilgi verir: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Lütfen ürünü kullanmadan önce dikkatlice okuyun.



CE etiki, bu ürün (EU) 2016/425 yönetmeliğine istinaden şahsi bir güvenlik ekipmanıdır (PSA).

Üyünleym beyanını aşağıdaki linke bulabilirsiniz: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Sembollerin açıklaması: Üretim tarihi üretim zamanını resmedilmiş ve yazılı halde ürün içerisindeki CE etiketinde tarif eder.



Fabrika sembolü resimli olarak üretime karşılık gelir, buna karşılık sayılar, ürünün üretilmiş olduğu ay ve yılı ifade eder.

Kumaşın malzeme bileşimi içine dikilmiş olan bakım etiketinde mevcuttur.

PSA güvenlik performansı & Risk analizi: PSA, burada esas teşkil eden standartlara uygun risklere karşı koruma sağlar. Kullanıcı, hem forumlalı alt materyal (gündüz belirginlik) hem de geri yansımali seritler (gece belirginlik) ile her zaman belirgin bir şekilde görülebilmeye olar. Bu nedenle uyarı koruma ürünlerinin kullanımı, özellikle hareket eden araç veya makinelerin dolayı oluşan tehlikelerde ve ayrıca karantılıklı öneriler. Görünürlüğü artırması, sadece floresan ve retroreflektif malzeme olmaksızın gündüz giymeye göre verilir. Kıyafet, mekanik etki, kimyasal, ısı, sis veya diğer tehlikelere karşı korumaz. Artan görünürlüğe rağmen, özellikle uygun şekilde kullanılmayan veya kirlenmiş kıyafetler tam olarak göz ardı edilmediğinde bir gözetimdir.

Uygun kullanım: Ceketler ve yelekler her zaman kapatılmış şekilde kullanılmalıdır ve asla başka bir kıyafet veya aksesuarla üzeri kapatılmamalıdır. Kıyafetlerde değişiklik yapmayın. Uyarı koruma kıyafeti başka kıyafetler ile kapatılmamalıdır.

Usulüne uygun temizlik & bakım, depolama ve kullanım ömrü bilgisi:PSA düzenli ve uzmanca bir bakıma ihtiyaç duyar. Her bir kıyafet parçasının etiketinde ona özel bir bakım işaretleri bulunur, bu işi şekilde muhafaza ve koruma performansını sağlamak için önemlidir.

Tekstilieri sadece kapalı şekilde aynı renklerle ve optik şekilde apcı kullanmadın yaykayın. Ürünleri sadece gölgede kurutun ve ışıkta kurunmuş kuru bir yerde depolayın. Etiketeki maksimum yıkama periyotları sayıs ile kullanım ömrü hakkındaki bilgileri dikkate alın. Bundan bağımsız olarak uygulamada meydana gelen aşınma veya hasar nedeniyle kuyafetin kullanm ömrünün kısılması mümkündür. Her yıkama ve kurutma işleminin sonra, kumaşa yırtık ve lastik bantlarda kırılgnlık olup olmadıgnı kontrol edin. Her kisi de kumaşın koruma etkisinin artık sağlanamadıgnını işaretlerdir. Tamiiratlar sadece yetkin şirketler tarafından yapılabilir.



Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojke označavaju mesec i godinu kada je artikl proizveden.

Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda.

HR



Opće informacije: Važne napomene za korisnika u svrhu ispunjenja sigurnosnih funkcija.

Ove upute proizvođača pružaju informacije u vezi sa sljedećim standardima: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.



Oznaka CE: Ovaj proizvod predstavlja osobnu zaštitnu opremu (OZO) sukladno Uredbi (EU) 2016/425.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje datum proizvodnje slikovno i tekstualno na oznaci CE na proizvodu.



Tvornički simbol predstavlja proizvodnju, dok brojke označavaju mjesec i godinu u kojoj je proizvod izrađen.

Sastav materijala tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi.

Učinkovitost osobne zaštitne opreme i analiza rizika: OZO štiti od rizika koje pokrivaju ovdje navedeni standardi. Nositelji je čitavo vrijeme jasno vidljiv zahvaljujući fluorescentnom materijalu (dnevna vidljivost), kao i zahvaljujući retroreflektirajućim prugama (noćna vidljivost). Povećana vidljivost se daje samo u odnosu na svakodnevnu odjeću bez fluorescentnog i retroreflektirajućeg materijala. Odjeća ne štiti od mehaničkih utjecaja, kemikalija, zračenja, topline ili drugih opasnosti. Unatoč povećanoj vidljivosti je nadzor, pogotovo ako se ne koristi pravilno ili prijava odjeća, ne isključuje se u potpunosti.

Pravila upotreba: Jakne i prsluke uvijek treba nositi zatvorene – nikada ne pokrivene drugom odjećom i dodacima. Izmjena odjeće je zabranjena. Uporozavajuća zaštitna odjeća ne smije biti prekrivena drugim odjevnim predmetima.

Upute vezane uz pravilno čišćenje i njegu, skladištenje i vijek trajanja: Osobna zaštitna odjeća zahtjeva redovitu i stručnu njegu. Svaki odjevni predmet ima individualnu oznaku za njegu na etiketi koja je presudna za najbolje moguće očuvanje i održavanje zaštitnog učinka. Perite tekstil samo sa zatvorenim zatvaračima, sličnim bojama i deterdžentom bez optičkih bjelila. Sušite proizvode samo u sjeni te ih pohranite na suhom mjestu, zaštićenom od svjetla. Pridržavajte se informacija o vijeku trajanja s brojem maksimalnih ciklusa pranja na etiketi. Bez obzira na to, moguće je da habanje ili oštećenja koja nastaju u praksi značajno smanje rok trajanja odjeće. Nakon svakog postupka pranja i sušenja provjerite jesu li na tekstilu prisutne pukotine ili ako su elastične trake olabavile. To su naznake da zaštitni učinak tekstila više nije zajamčen. Popravke smiju obavljati samo ovlaštene tvrtke.

RS/ME



Opšte informacije: Važne napomene za korisnika za ispunjenje zaštitne funkcije.

Ova informacija proizvođača daje informacije za sledeće standarde: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Pre korišćenje proizvoda pažljivo pročitati.



CE znak: Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu (LZO) u skladu sa Uredbom (EU) 2016/425.

Izjava o usaglašenosti možete naći na sledećem linku: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Objašnjenje simbola: Datum proizvodnje opisuje vreme proizvodnje u vidu slike i teksta na CE oznaci u artiklu.



Simbol fabrike je slikovni izraz za proizvodnju, dok brojke označavaju mesec i godinu kada je artikl proizveden.

Sastav tekstila nalazi se na ušivenoj etiketi proizvoda.

Zaštitni učinak LZO & analiza rizika: LZO štiti od rizika pokrivenih standardima koji se ovde primenjuju. Korisnik je u svakom trenutku jasno prepoznatljiv kako usled fluorescentnog pozadinskog materijala (preko dana) tako i usled retroreflektirajućih traka (noću). Iz tog razloga se preporučuje nošenje artikala visoke vidljivosti, naročito u situacijama u kojima postoji opasnost od prekrivenih vozila ili mašina kao i u mraku. Povećana vidljivost je data samo u poređenju sa svakodnevnom odjećom bez fluorescentnog i retroreflektivnog materijala. Odjeća ne štiti protiv mehaničkog delovanja, hemikalija, zračenja, toplote ili drugih opasnosti. Uprkos većoj vidljivosti, to je nadzor, pogotovo ako se ne koristi ispravno ili zaprljana odeća, što nije potpuno isključeno.

Pravilno korišćenje: Jakne i prsluke treba uvek nositi zakopčane- i nikada ih ne treba prekrivati drugom odećom i dodacima. Nemojte vršiti izmene na odeći. Odeća visoke vidljivosti ne sme biti prekrivena drugom odećom.

Napomene za pravilno čišćenje i negu, skladištenje i vek trajanja: LZO zahteva redovno i pravilno održavanje. Svaki odjevni predmet ima individualnu etiketu za održavanje, a koja je merodavna za maksimalno očuvanje i održavanje zaštitnog delstva. Tekstilne predmete perite samo uz zatvorene zatvarače, sa sličnim bojama i sredstvima za pranje bez optičkih izbeljivača. Sušite artikle samo u hladovini i čuvajte ih na suvom mestu koje je zaštićeno od sunca. Obratite pažnju na informaciju na etiketi o veku trajanja sa brojem maksimalnih ciklusa pranja. Nezavisno od toga, moguće je da vek trajanja odeće bude znatno skraćen usled habanja ili oštećenja koje je nastalo u praksi. Proverite nakon svakog postupka pranja i sušenja da li na tekstilu postoje rascepi ili elastične trake postaju ispucale. To su znakovi da nije više garantovano zaštitno dejstvo tekstila. Popravke mogu vršiti samo kompetentne firme.

RU



Общая информация: Важные указания для пользователей по обеспечению функции безопасности.

Данная информация производителя составлена с учетом следующих стандартов: EN ISO 13688:2013; EN 1150:1999

Перед использованием изделия следует внимательно прочесть данную информацию.



Маркировка знаком CE. Данное изделие является средством индивидуальной защиты (СИЗ) в соответствии с Директивой (ЕС) 2016/425.

Сертификат соответствия Вы найдёте по следующей ссылке: www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

Пояснение символов: Дата изготовления указывает на момент производства в виде символа и текста, которые изображены на пришитой к изделию этикетке с маркировкой знаком CE.



Символ фабрики графически указывает на производство, а цифры представляют собой месяц и год изготовления изделия.

Состав материала текстильного изделия указан на пришитой этикетке с информацией по уходу.

Защитная способность СИЗ и анализ рисков: Средства индивидуальной защиты обеспечивают защиту от рисков, которые перечислены в упомянутых здесь стандартах. Лицо, которое носит данное изделие, становится заметным в любое время благодаря флуоресцирующему материалу основы (заметность в дневное время суток) и светотражающим полоскам (заметность в ночное время суток). Поэтому защитные сигнальные изделия рекомендуются носить, в частности, в таких ситуациях, когда опасность исходит от движущихся автомобилей или механизмов, а также в темноте. Повышенная видимость дается только по сравнению с повседневной одеждой без флуоресцентного и светотражающего материала. Одежда не защищает от механического воздействия, химических веществ, излучения, жары, холода или прочих опасностей. Несмотря на то, что повышенная видимость - это надзор, особенно если не использовать должным образом или загрязненную одежду, не исключается полностью.

Правильное использование: Куртки и жилеты следует всегда носить в застегнутом состоянии, а также не закрывать другой одеждой и аксессуарами. Не изменяйте предметы одежды. Не закрывайте защитную сигнальную одежду другими предметами одежды.

Информация о правильной чистке и уходе, хранении и сроке службы: Для средств индивидуальной защиты необходим регулярный и правильный уход. На каждом предмете одежды имеется этикетка с индивидуальными указаниями по уходу, соблюдение которых является решающим условием для наилучшего сохранения и обеспечения защитной способности. При стирке текстильных изделий все застёжки должны



STRAUSS.WORKS

ESB00072 V1